

Gefeliciteerd met uw aankoop van dit hoogwaardige schakelmateriaal met eigentijds design!

Niko hecht veel belang aan de duurzaamheid van uw Axend-afdekkingen en wil aan de hand van volgende onderhouds- en (de)montagetips vermijden dat deze producten door verkeerde behandeling beschadigd worden.

Onderhoudstips: U hoeft de Axend-afdekkingen (afdekraam en toets) niet van de muur te halen om ze te reinigen. Het volstaat om ze schoon te maken met een vochtig doek en eventueel wat milde zeep. Daarna verwijdt u de zeep met het doek en wrijft u de afdekking droog. Vermijd het gebruik van schurende reinigingsmiddelen of schurende sponzen evenals onderhoudsmiddelen die chloor, zuren of oplosmiddelen bevatten. Dergelijke producten kunnen het oppervlak van uw Axend-afdekking aantasten en daardoor onherstelbare schade veroorzaken. Gelieve er ook rekening mee te houden dat de samenstelling van de gangbare schoonmaakmiddelen voortdurend wijzigt. Bij beschadiging door verkeerde behandeling vervalt de garantie.

(De)montagetips Axend-afdekplaat: de afdekplaat moet met zorg geïnstalleerd worden en volgens de voorschriften verwijderd worden. Slechte plaatsing van de functies (in het pleisterwerk verzonken, niet zorgvuldig naast elkaar gemonteerd ...) of restanten van pleister of verf tussen het mechanisme en de afdekplaat kunnen leiden tot beschadiging van de afdekplaat. Als uw Axend-afdekplaat valt of bruuk in aanraking komt met een ander voorwerp, kan dit schade tot gevolg hebben.

Het volledige product Axend bestaat uit een afdekraam en een sierkader Axend. Het sierkader Axend is verkrijgbaar in roestvrij staal (inox) - ref. 81-1XX en zwarte kunststof (pvc) - ref. 82-1XX.

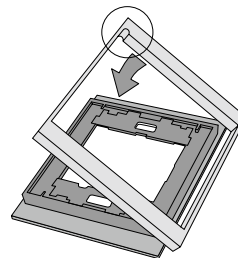
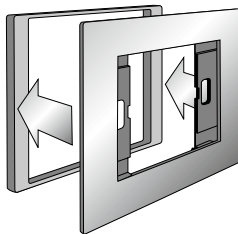
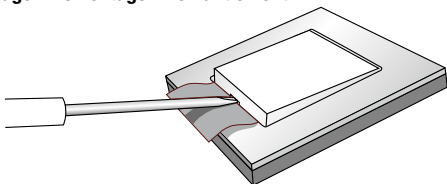
Richtlijn Axend-sierkader: het sierkader voorzien is van een markering, gelieve ervoor te zorgen dat die zich in de rechterbovenhoek bevindt alvorens u het sierkader op de Axend-afdekplaat monteert.

Nous vous félicitons pour l'achat de cet appareillage haut de gamme au design contemporain!

Niko prête beaucoup d'attention à la durabilité de vos finitions Axend. Moyennant les conseils d'entretien et de (dé)montage repris ci-dessous, Niko veut éviter que ces produits soient endommagés suite à un entretien inadéquat!

Conseils d'entretien: Les produits Axend (plaque de recouvrement et touche) ne doivent pas être démontés pour les entretenir. Il suffit de les nettoyer avec un chiffon humide et éventuellement accompagné de savon doux. Enlevez ensuite le savon et séchez l'ensemble avec un chiffon. Éviter les détergents ou les éponges abrasives, ainsi que des détergents contenant du chlore, des acides ou des solvants. De tels produits peuvent endommager la surface de vos finitions Axend et occasionner ainsi des dégâts irréparables. Tenez aussi compte du fait que la composition des détergents courants peut varier. Tout défaut résultant d'un entretien inadéquat n'est pas couvert par la garantie. Conseils de (dé)montage de la plaque de recouvrement Axend: la plaque de recouvrement doit être installée ou démontée soigneusement conformément aux instructions. Un mauvais montage des fonctions (noyées dans le plafonnage, non respect d'un alignement parfait ...) ou des restes de plâtre ou de peinture entre le mécanisme et la plaque de recouvrement peuvent endommager la plaque de recouvrement. Votre plaque de recouvrement Axend peut être endommagée si elle tombe ou si elle touche brusquement un autre objet. Le produit Axend se compose d'une plaque de recouvrement et d'un cadre décoratif Axend. Le cadre décoratif Axend est livrable en acier inoxydable - réf. 81-XX et en matière synthétique noire (P.V.C.) - réf. 82-1XX. Instruction cadre décoratif Axend: si le cadre décoratif est pourvu d'un marquage, veillez à ce que celui-ci se trouve dans le coin supérieur droit, avant de placer le cadre décoratif sur la plaque de recouvrement Axend.

Demontage - Démontage - Demontage - Dismantlement



Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses hochwertigen Schalters im aktuellen Design!

Niko, als Hersteller von hochwertigem Installationsmaterial, legt sehr viel Wert auf den Erhalt des guten Aussehens Ihrer Axend-Schalter und möchte mit Hilfe der nachstehenden Pflegehinweise und (De)montagetips vermeiden, dass die Produkte durch falsche Behandlung beschädigt werden. Pflegehinweise: Sie brauchen die Axend-Schalter (Abdeckrahmen und Taste) nicht zu demontieren um sie zu reinigen. Es genügt, das Schaltmaterial mit einem feuchten Tuch und etwas Seife zu reinigen, es feucht abzuwischen und danach trocken zu reiben. Vermeiden Sie den Einsatz von Scheuerschwämmen und Reinigungsprodukten mit Lösungsmitteln, Säuren (z.B. Essigsäure) oder Chlor. Derartige Produkte greifen die Oberfläche Ihrer Schalter an und beschädigen sie irreparabel. Bitte berücksichtigen Sie auch, dass sich die Zusammensetzung von Reinigungsmitteln im Laufe der Zeit ändern kann. Beschädigung als Folge falscher Behandlung fällt nicht unter die Garantie. (De)montagetips: Der Axend-Abdeckrahmen muss sorgfältig installiert und gemäß der Bedienungsanleitung entfernt werden. Eine falsche Montage der Teile (Zu tief im Putz, nicht genau nebeneinander ausgerichtet installiert ...) oder Putz- bzw. Farbreste zwischen Schaltereinsatz und Abdeckrahmen können den Abdeckrahmen beschädigen bzw. zu Fehlfunktionen führen. Wenn Ihr Axend-Rahmen auf den Betonboden fällt oder mit einem scharfen Gegenstand verkratzt wird, kann dies zu irreparablen Oberflächenbeschädigungen führen.

Das komplette Produkt Axend besteht aus einem Abdeck- und einem Designrahmen Axend. Der Designrahmen ist in Edelstahl (inox) - ref. 81-1XX und schwarzen Kunststoff (PVC) - ref. 82-1XX verfügbar.

Hinweis zum Axend-Designrahmen: Bitte beachten Sie, dass wenn der Designrahmen mit einer Markierung versehen ist, sich diese rechts oben befindet, bevor Sie den Designrahmen auf den Axend-Abdeckrahmen befestigen.

Congratulations on your purchase of this high-quality switching material with contemporary design!

As manufacturer of high quality electrical switching material, Niko attaches great importance to the durability of your Axend cover plates. The following maintenance and (de)installation tips will help you to avoid damaging these products by wrong maintenance.

Maintenance tips: You do not need to deinstall your Axend flush surround plates (cover plate and key) in order to clean them. It suffices to clean the switches with mild soap and a moist cloth. Then remove the soap with the cloth and dry the switches. Avoid using scourers and abrasives, as well as cleansing agents containing chlorine, acids or solvents. These products can affect the surface of your Axend flush surround plates and cause irreparable damage. Please take into account that the chemical composition of cleansing agents changes continuously. Damage as a result of wrong maintenance is not covered by the guarantee.

(De)installation tips: The Axend flush surround plate must be installed carefully and must be removed according to the regulations. Badly placed functions (sunk into the plasterwork, not installed carefully next to each other ...) or remainders of plaster or paint between the mechanism and the flush surround plate can damage the latter. If your Axend flush surround plate falls to the ground or brusquely comes in contact with another object, this can cause damage.

The complete Axend product exists of a flush surround plate and a decorative back plate Axend. The decorative back plate is available in stainless steel (inox) - ref. 81-1XX and black synthetic (PVC) - ref. 82-1XX.

Directive Axend decorative back plate: If the decorative back plate is provided with a marking, please make sure this is in the upper right corner before mounting the decorative back plate on the Axend flush surround plate.

WETTELIJKE WAARSCHUWINGEN

- Lees de volledige handleiding vóór installatie en ingebruikname.
- De installatie dient te worden uitgevoerd door een erkend installateur en met inachtname van de geldende voorschriften.
- Deze handleiding dient aan de gebruiker te worden overhandigd. Zij moet bij het dossier van de elektrische installatie worden gevoegd en dient te worden overgedragen aan eventuele nieuwe eigenaars. Bijkomende exemplaren zijn verkrijgbaar via de Niko-website of -supportdienst.
- Bij de installatie dient rekening gehouden te worden met (lijst is niet limitatief):
 - de geldende wetten, normen en reglementen;
 - de stand van de techniek op het ogenblik van de installatie;
 - het feit dat een handleiding alleen algemene bepalingen vermeldt en dient gelezen te worden binnen het kader van elke specifieke installatie;
 - de regels van goed vakmanschap.
- Bij twijfel kan u de supportdienst van Niko raadplegen of contact opnemen met een erkend controleorganisme.

Support België: tel. + 32 3 778 90 80 website: http://www.niko.be e-mail: support@niko.be	Support Nederland: tel. + 31 183 64 06 60 website: http://www.niko.nl e-mail: sales@niko.nl
--	--

In geval van defect kan u uw product terugbezorgen aan een erkende Niko-groothandel samen met een duidelijke omschrijving van uw klacht (manier van gebruik, vastgestelde afwijking...).

GARANTIEBEPALINGEN

- Garantietermijn: twee jaar vanaf leveringsdatum. Als leveringsdatum geldt de factuurdatum van aankoop van het goed door de consument. Indien geen factuur voorhanden is, geldt de productiedatum.
- De consument is verplicht Niko schriftelijk over het gebrek aan overeenstemming te informeren, uiterlijk binnen de twee maanden na vaststelling.
- In geval van een gebrek aan overeenstemming van het goed heeft de consument recht op een kosteloze herstelling of vervanging, wat door Niko bepaald wordt.
- Niko is niet verantwoordelijk voor een gebrek of schade als gevolg van een foutieve installatie, oneigenlijk of onachtzaam gebruik of verkeerde bediening of transformatie van het goed.
- De dwingende bepalingen van de nationale wetgevingen betreffende de verkoop van consumptiegoederen en de bescherming van de consumenten van de landen waarin Niko rechtstreeks of via zuster/dochtervennootschappen, filialen, distributeurs, agenten of vaste vertegenwoordigers verkoopt, hebben voorrang op bovenstaande bepalingen.

PRESCRIPTIONS LÉGALES

- Lisez entièrement le mode d'emploi avant toute installation et mise en service.
- L'installation doit être effectuée par un installateur agréé et dans le respect des prescriptions en vigueur.
- Ce mode d'emploi doit être remis à l'utilisateur. Il doit être joint au dossier de l'installation électrique et être remis à d'éventuels autres propriétaires. Des exemplaires supplémentaires peuvent être obtenus sur le site web ou auprès du service 'support Niko'.
- Il y a lieu de tenir compte des points suivants avant l'installation (liste non limitative):
 - les lois, normes et réglementations en vigueur;
 - l'état de la technique au moment de l'installation;
 - ce mode d'emploi qui doit être lu dans le cadre de toute installation spécifique;
 - les règles de l'art.
- En cas de doute, vous pouvez appeler le service 'support Niko' ou vous adresser à un organisme de contrôle reconnu.

Support Belgique: + 32 3 778 90 80 site web: http://www.niko.be e-mail: support@niko.be	Support France: + 33 820 20 66 25 site web: http://www.niko.fr e-mail: ventes@niko.fr
--	---

En cas de défaut de votre appareil, vous pouvez le retourner à un grossiste Niko agréé, accompagné d'une description détaillée de votre plainte (manière d'utilisation, divergence constatée...).

CONDITIONS DE GARANTIE

- Délai de garantie: 2 ans à partir de la date de livraison. La date de la facture d'achat par le consommateur fait office de date de livraison. Sans facture disponible, la date de fabrication est seule valable.
- Le consommateur est tenu de prévenir Niko par écrit de tout manquement à la concordance des produits dans un délai max. de 2 mois après constatation.
- Au cas où pareil manquement serait constaté, le consommateur a droit à une réparation gratuite ou à un remplacement gratuit selon l'avis de Niko.
- Niko ne peut être tenu pour responsable pour un défaut ou des dégâts suite à une installation fautive, à une utilisation contraire ou inadaptée ou à une transformation du produit.
- Les dispositions contraignantes des législations nationales ayant trait à la vente de biens de consommation et la protection des consommateurs des différents pays où Niko procède à la vente directe ou par entreprises interposées, filiales, distributeurs, agents ou représentants fixes, prévalent sur les dispositions susmentionnées.

GESETZLICHE BESTIMMUNGEN

- Lesen Sie vor der Montage und Inbetriebnahme die vollständige Gebrauchsanleitung.
- Die Installation darf ausschließlich von einem Elektrofachmann unter Berücksichtigung der geltenden Vorschriften vorgenommen werden.
- Übergeben Sie dem Benutzer diese Gebrauchsanleitung. Sie ist den Unterlagen der elektrischen Anlage beizufügen und muss auch eventuellen neuen Besitzern übergeben werden. Zusätzliche Exemplare erhalten Sie über unsere Website oder unseren Serviceeinstell.
- Bei der Installation müssen Sie u.a. Folgendes berücksichtigen:
 - die geltenden Gesetze, Normen und Vorschriften;
 - den Stand der Technik zum Zeitpunkt der Installation;
 - diese Gebrauchsanleitung die im Zusammenhang mit jeder spezifischen Anlage gesehen werden muss;
 - die Regeln fachmännischen Könnens.
- Sollten Sie Fragen haben, können Sie sich an die Niko-Hotline oder eine anerkannte Kontrollstelle wenden:

Web-site: http://www.niko.be ; E-Mail: support@niko.be ;	Hotline Belgien: +32 3 778 90 80
Hotline Moeller Deutschland:	Berlin: +49 30 701902-46 Hamburg: +49 40 75019-281
	Düsseldorf: +49 2131 317-37 Frankfurt a.M.: +49 69 50089-263
	Stuttgart: +49 711 68789-51 München: +49 89 460 95-218
	Mail: gebäudeautomation@moeller.net
	Österreich:
	Moeller Gebäudeautomation UG Schrems 0043-2853-702-0
	Hotline Slowakei: +421 263 825 155 – E-mail: niko@niko.sk
- Im Falle eines Defektes an Ihrem Niko-Produkt, können Sie dieses mit einer genauen Fehlerbeschreibung (Anwendungsproblem, festgestellter Fehler, usw.) an Ihren Moeller- oder Niko-EGH zurückbringen.

GARANTIEBESTIMMUNGEN

- Garantiezeitraum: Zwei Jahre ab Lieferdatum. Als Lieferdatum gilt das Rechnungsdatum zu dem der Endkunde das Produkt gekauft hat. Falls keine Rechnung mehr vorhanden ist, gilt das Produktionsdatum.
- Der Endkunde ist verpflichtet, Niko über den festgestellten Mangel innerhalb von zwei Monaten zu informieren.
- Im Falle eines Mangels an dem Produkt hat der Endkunde das Recht auf eine kostenlose Reparatur oder Ersatz. Dies wird von Niko entschieden.
- Niko ist nicht für einen Mangel oder Schaden verantwortlich, der durch unsachgemäße Installation, nicht bestimmungsgemäßen oder unvorsichtigen Gebrauch oder falsche Bedienung oder Anpassen/Ändern des Produktes entsteht.
- Die zwingenden Vorschriften der nationalen Gesetzgebung bezüglich des Verkaufs von Konsumgütern und der Schutz des Kunden in den Ländern in denen Niko direkt oder über seine Tochtergesellschaften, Filialen, Distributoren, Handelsvertretungen oder Vertretern verkauft, haben Vorrang vor den obigen Bestimmungen.

LEGAL WARNINGS

- Read the complete manual before attempting installation and activating the system.
- The installation has to be carried out by a registered installer and in compliance with the statutory regulations.
- This user manual has to be handed over to the user. It has to be included in the electrical installation file and has to be passed on to any new owners. Additional copies are available on the Niko website or via the support service.
- During installation, the following has to be taken into account (not limited to list below):
 - The statutory laws, standards and regulations;
 - The state of the art technique at the moment of installation;
 - This user manual, which must be read within the scope of each specific installation, only states general regulations;
 - The rules of proper workmanship
- In case of questions, you can consult Niko's support service or contact a registered control organisation.

Support Belgium: +32 3 778 90 80 website : http://www.niko.be e-mail: support@niko.be	Support UK: +44 1525877707 http://www.nikouk.com sales@nikouk.com
--	--

In case of a defect, you can return your product to a registered Niko wholesaler, together with a clear description of your complaint (Conditions of use, stated defect...).

GARANTEE PROVISIONS

- Period of guarantee: 2 years from date of delivery. The delivery date is the invoice date of purchase of the product by the consumer. If there is no invoice, the date of production applies.
- The consumer is obliged to inform Niko in writing about the defect, within two months after stating the defect.
- In case of a failure to conform, the consumer has the right to a repair or replacement (decided by Niko) free of charge.
- Niko cannot be held liable for a defect or damage as a result of an incorrect installation, improper or careless use or wrong usage or transformation of the goods.
- The compulsory regulations of the national legislation concerning the sales of consumer goods and the protection of the consumers in the countries where Niko sells, directly or via sister or daughter companies, chain stores, distributors, agents or permanent sales representatives, take priority over the rules and regulations mentioned above.